

2004年9月

C



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

暂定议程草案议题 9

粮食和农业遗传资源委员会

粮食和农业遗传资源委员会代理粮食和农业植物遗传资源国际条约
临时委员会第二次会议

2004年11月15-19日，罗马

供管理机构通过的工作计划及示意性预算内容

目 录

	段次
I. 引言	1 - 3
II. 工作计划	4 - 6
III. 预算的性质	7 - 9
IV. 近期其它国际协议在制定预算和建立秘书处方面的做法	10 - 11
V. 核心预算的内容	12 - 20
VI. 成本预算	21 - 36
VII. 请临时委员会给予的指导	37 - 38
附录 I: 最初几年管理机构需要做出的决定和考虑的问题	
附录 II: 管理机构首次会议: 可能的议程	
附录 III: 其它国际协定的核心预算和秘书处	
附录 IV: 预算周期: 管理机构的第一个两年度	

为了节约起见，本文件印数有限。敬请各位代表及观察员携带文件与会，如无绝对必要，望勿索取。

粮农组织大多数会议文件可从因特网网站 www.fao.org 获取。

I. 引言

1. 粮农组织大会 3/2001 决议要求临时委员会“准备一份关于粮食和农业植物遗传资源国际条约预算的提案[...]提交管理机构的第一次会议审议。”
2. 本文简要地阐述了有关工作计划、预算的性质、其它国际条约和公约的启动预算，以及核心预算的内容，并为临时委员会编制提交管理机构第一次会议通过的预算提案提供了相关信息。
3. 本文并未涉及预算的资金来源问题，此问题在文件“*粮食和农业植物遗传资源国际条约管理机构财务规则草案*¹”中得到考虑，是在管理机构财务规则范畴内考虑的问题。

II. 工作计划

4. 国际条约确定了一系列管理机构在其工作初期几年里应该和必须做出的决定及应该和必须考虑的问题。条约要求某些任务应在管理机构的第一次或第二次会议期间完成，其它一些工作则需要规定的时间内完成，其它一些工作没有时间限制。

附录 I 概要说明了这些工作。

5. 鉴于管理机构必须考虑的问题范围及必须做出决策的时限，临时委员会就要考虑是否建议管理机构在第一个两年度期间每年召开一次会议。还应该明确管理机构在其第二次，以及可能的话，在第三次会议上所要优先考虑的问题，并提出第一个两年度工作计划建议。
6. 附录 II 中列出了管理机构第一次会议可能的议程草案，请临时委员会予以考虑。该议程的重点是管理机构为确保建议其运行和按条约要求进行决定的框架，必须解决的问题。

III. 预算的性质

7. 预算包含以下三个主要内容。核心预算：必须经管理机构批准；核心预算覆盖范围之外已批准活动的预算：需要建立单列的信托基金²；支持发展中国家参与条约执行过程的预算：也需要建立单列的信托基金³。

¹ 文件 CGRFA/MIC-1/02/5。

² 见文件 CGRFA/MIC-1/02/5 “*粮食和农业植物遗传资源国际条约管理机构财务规则草案*。”

³ 见文件 CGRFA/MIC-1/02/5 “*粮食和农业植物遗传资源国际条约管理机构财务规则草案*。”

8. 条约的核心预算涵盖秘书处的核心职能。这些最起码要包括条约第 20 条中列明的秘书处职能。因此，核心预算包括秘书处的人员费用、运行费用、筹备及召开会议的费用、管理机构决定由秘书处开展的其它活动费用，以及不可预见费用。

9. 核心预算并不包括条约支持性内容的实施费用（“*全球行动计划*”、国际网络或全球信息系统）。这些活动的支持资金来自粮农组织的正常计划和偶尔获得的预算外资源。条约生效后，一些国家会考虑应扩大正常计划对此的支持。

IV. 近期其它国际协议在制定预算和建立秘书处方面的做法

10. 文件“*粮食和农业植物遗传资源国际条约管理机构财务规则草案⁴*”概述了其它一些国际协定的预算资金筹措方法。不难看出，其中每一项案例都有其独特性，反映每个协定的特定情况和各自需求。然而，核心预算总体来讲都包含上述第 8 段中提到的内容。通过研究近期国际协定的初期预算，我们发现初期工作人员在 5（生物安全议定书）到 32 人（联合国防治沙漠化公约）之间，初期核心预算在 79 万（维也纳保护臭氧层公约⁵）到 1866.42 万美元（联合国气候变化框架公约—见附录 III）之间。绝大部分初期预算中都包括运行资金储备。如果建立了运行资金储备的话，该基金要占到核心预算的 5%（生物多样性公约）到 15%（控制危险废物越境转移及其处置的巴塞尔公约）。

11. 一些国际公约建立了特别信托基金来支持发展中国家参与协定进程。另外，还建立信托基金来支持实现公约目标的相关活动。例如生物多样性公约就建立了一项未包含在现行核心预算之中的信托基金来支持开展已获批准的相关活动。

V. 核心预算的内容

12. 核心预算根据下列三项主要费用支出编制：秘书处、管理费和不可预见费用。

秘书处

13. 条约 20.1 条规定如下：

“管理机构的秘书应由粮农组织总干事任命，管理机构批准。秘书应由可能需要的工作人员予以协助”。

14. 目前还没为条约安排直接工作人员。在粮食和农业遗传资源委员会代行条约临时委员会职责期间，粮食与农业遗传资源委员会的秘书处为条约提供了秘书处支

⁴ 文件 CGRFA/MIC-2/04/8

⁵ 这一数字并不代表维也纳保护臭氧层公约的全部费用。初期核心预算中的一些费用是与蒙特利尔破坏臭氧层物质管制议定书分担的。

持。随着条约生效，临时委员会将在管理机构第一次会议召开之际完成使命。到那时，条约需要建立自己的秘书处。

15. 因此管理机构将需要决定，由核心预算支持的，能符合技能和经验需求的永久秘书处成员的人数和级别。特别要考虑到第一个预算期内开展工作所需要的技能。

16. 在条约实施的最初几年里，很有可能要求秘书处开展有关一系列问题的信息收集和分析性工作，以确保管理机构知情地做出决策。完成这项任务最经济有效的方法就是聘请短期顾问。因此管理机构将在初期预算当中包含适当的顾问费用。

管理费用

17. 条约 20.2 条规定：

“秘书处应履行下列职能：

- (a) 安排管理机构会议及其可能设立的任何下属机构，并为此提供行政支持；
- (b) 协助管理机构履行其职能，包括执行管理机构可能决定赋予的特定任务；
- (c) 向管理机构报告其活动。”

18. 另外，20.5 条规定：

“为实现本《条约》的宗旨，秘书应与其它组织和条约机构，尤其是《生物多样性公约》秘书处进行合作。”

19. 为了有效履行这些职责，预算将为秘书处提供有关下列方面支出的充足的资金来源：管理机构及其可能建立的任何附属机构的会议费用⁶、差旅费、设备费、场地费及运行费用。按现行政策，粮农组织收取项目服务费，在总部或地区分部实施的标准项目按 6%收取。这些资金用于支付发展中国家成员与会的差旅费用及支付那些间接服务费不包括的粮农组织宗旨范围内事务的咨询费用。要知道大部分联合国/联合国环境规划署的公约收取 13%的服务费。

应急费用

20. 临时委员会可能也要考虑适当建立一项工作资金储备，以确保委员会工作在短期资金不足的情况下继续进行。

⁶ 会议费用主要包括：准备、翻译（包括俄文翻译）、文件打印和口译（包括俄文）。

VI. 成本预算

预算周期

21. 管理机构财务规则草案⁷中建议预算编制以两年为一期，与粮农组织预算周期相同。根据管理机构首次会议最终确定的会期，建议首个预算周期为 2006/07 两年。

预算的编制

22. 在附录 IV 的图表中列出了提交管理机构批准的主要预算内容。这些内容将在临时委员会的会议中做出安排，结果将在总预算需求中体现出来，例如召开会议的次数和规模。

核心预算

秘书处

23. 为了全面实施条约，还需要解决一系列复杂而困难的问题，鉴此，为了便于做出决策，秘书处将要做出大量的准备工作，特别是政策分析和处理性工作。

24. 很明显管理机构未来的工作将依赖于秘书处足够的工作人员。因此要求临时委员会在考虑管理机构预算草案时，优先考虑秘书处的人员要求。

25. 基于管理机构预期的工作计划，下表说明了人员的需求及预计费用。

职位/级别	人员消费(美元)		
	2006	2007	2006/07 两年期间
秘书(D1 级)	201,000	203,000	404,000
高级条约支持官员(P5 级)	182,000	184,000	366,000
高级政策协调官员(P5 级)	182,000	184,000	366,000
条约支持官员(P3 级)	147,000	148,000	295,000
管理员(G5 级)	81,000	84,000	165,000
管理员(G4 级)	71,000	74,000	145,000
秘书(G3 级)	61,000	63,000	124,000
聘用顾问	156,000	160,000	316,000

⁷ 文件 CGRFA/MIC-1/02/5 的附件 I.

26. 管理机构将在适当的时候审查秘书处的组成，并在必要时为未来人员提供预算费用。

顾问

27. 为聘请顾问制定标准统一的费用预算是不可行的。附录 IV 中列出了按照以往粮食和农业遗传资源委员会秘书处的经验得出的一组数字。

会议

28. 管理机构例会每两年⁸至少举行一次。特别会议的召开应由管理机构决定或在任何缔约方提出书面要求，并得到至少三分之一以上缔约方⁹支持的前提下。管理机构在必要时也可组建附属机构¹⁰。

29. 管理机构的首次预算中必须包括管理机构第二次例会的费用。然而鉴于管理机构将在未来几年里解决第四段中展示的一系列广泛问题，临时委员会将考虑在初期阶段每年召开一次例会的可行性。如果管理机构决定这样做，那么应该在预算中有所反映。

30. 管理机构会议的会期也要决定下来。

31. 管理机构将会考虑建立**特别**附属机构来准备供管理机构考虑的具体问题。例如，按照临时委员会和管理机构第一次会议的进展情况，考虑是否需要另行召开关于标准材料转让协定条款专家组会议以及协定遵守工作组会议。

32. 管理机构还会考虑建立一个永久的技术咨询委员会。其它一些国际协定已经建立了此种委员会，如生物多样性公约的科技和工艺咨询附属机构。技术咨询委员会将提出技术问题供管理机构考虑和决策，还将处理有关条约第 5 条（保持）、第 6 条（可持续利用）、第 7 条（国家义务和国际合作）、第 8 条（技术援助）、条约第 5 部分（支持内容），以及条约第 18 条中有关融资策略的相关问题。这样一个咨询委员会应建立在粮食和农业遗传资源委员会政府间动植物遗传资源工作组的基础上。

⁸ 19.9 条。

⁹ 19.10 条。

¹⁰ 19.3(e)条。

33. 按照现行价格，召开会议的估计费用如下：

会议种类	会议费用 (美元)	发展中国家与会费用 (美元)	合计(美元)
管理机构第二次会议 (5 天)	575,000	287,500 ¹¹	862,500 ¹²
标准材料转让协定专家组会议			
• 3 天	125,000	135,000	260,000
• 5 天	160,000	155,000	315,000
关于条约遵守的开放性 工作组会议			
• 3 天	135,000	255,000	390,000
• 5 天	170,000	295,000	465,000
技术工作组会议 ¹³			
• 3 天	120,000	55,000	175,000
• 5 天	155,000	65,000	220,000

其它费用

34. 核心预算将负担包括资金成本、消耗品和工作旅行在内的一系列其它费用，不包含基础设施费用，这一部分应包括在 6% 的服务费当中。为这些费用项目制定标准统一的开支标准不可行的。提议将它们列入占核心预算 8% 的常规运行费用项下。

核心预算之外的获批准的活动

35. 临时委员会希望考虑确定一些额外活动，并向管理机构提出建议。这些活动在预算外资源到位后就将予以开展。为此将建立一项信托基金。

¹¹ 预计每个发展中国家一名代表的费用，该数字包括管理机构召集会议时，65 个发展中国家有可能成为缔约国。如按每个发展中国家两名代表做同样计算，则费用为 58.5 万美元（会议总费用将为 116 万美元）。

¹² 预计 5 天会议总费用。预计 10 天会议并发展中国家各派两名代表的总费用将为 155.5 万美元（预计会议费用 82 万美元，发展中国家参与费用为 73.5 万美元）。

¹³ 基于一个 27 人的委员会，其中 19 人来自发展中国家（就像粮食和农业植物遗传资源委员会政府间技术工作组的现行架构）。尽管会议的期间要由管理机构决定，会议期仍将在 5 天以上。

发展中国家参与条约的进程

36. 对发展中国家参与条约进行的资助应视预算外资源的到位情况而动，应为此建立一项信托基金。在现行价格下，资助一位发展中国家代表在罗马参加为期一周的会议平均费用为 4,200 美元。

VII. 请临时委员会给予的指导

37. 为协助秘书处准备供管理机构第一次会议审议的工作计划和预算草案，请临时委员会就下列方面给予指导：

管理机构的工作和周期

- 是否应编制 2006/07 两年度周期或其它周期的预算草案？
- 第一个两年度期间管理机构应该召集一次还是两次会议？
- 会期应该是多少天？
- 第一个两年度期间管理机构应优先解决的问题是什么？
- 哪个特设机构应在第一个两年度召开会议？召开几次会议？
- 是否应建立常设技术咨询委员会？如果是，
 - 秘书处是否应制定职责范围草案，供管理机构审议；
 - 职责范围中应包含哪些内容；
 - 第一个两年度期间应召开多少次会议？

秘书处和相关费用

- 拟议的人员需求和顾问服务是否适当？
- 提供的其它费用是否适当？
- 工作资本储备金应保持何种水平？

发展中国家的参与

- 管理机构是否应为发展中国家的参与建立一项特别信托基金？
- 管理机构是否应确定哪些国家应从该项信托基金受益？

额外活动

- 管理机构是否应考虑在收到预算外资源时批准额外的活动？

38. 还请临时委员会：

- 审查管理机构第一次会议的议程草案；
- 考虑是否应要求秘书处收集更多资料或准备进一步的分析，以协助管理机构制定其工作计划和预算。

附录 I：粮食和农业植物遗传资源国际条约

最初几年管理机构

需要做出的决定和审议的问题

国际条约确定了管理机构在其工作初期几年里必须或应该做出的一系列决定及必须或应该审议的问题。归纳如下：

确保管理机构运作的必要决定

- i) 通过议事规则¹⁴；
- ii) 通过财务规则¹⁵；
- iii) 通过预算¹⁶；
- iv) 必要时考虑和建立附属机构，并确定其各自的职责和构成¹⁷；
- v) 建立适当的机制，接收和使用向其提供的财政资源¹⁸；
- vi) 批准管理机构秘书的任命¹⁹；

第一次会议需要做出的决定

- vii) 按商业惯例确定付款（分享商业化带来的货币利益）的水平、形式和方法²⁰；
- viii) 通过融资战略²¹；
- ix) 根据融资战略，审议具体援助项目的有关政策和标准²²；
- x) 审议和批准有效的合作程序和运行机制以促进遵守条约的规定，并解决违约问题²³；

¹⁴ 19.7 条。

¹⁵ 19.7 条。

¹⁶ 19.3d 条。

¹⁷ 19.3e 条。

¹⁸ 19.3f 条。

¹⁹ 20.1 条。

²⁰ 13.2dii 条。

²¹ 19.3c 条。

²² 13.4 条。

第二次会议需要做出的决定

- xi) 依照国际农业研究中心与粮农组织的协议审查和修改目前正在使用的材料转让协定，供国际农业研究中心在提供其持有的条约附件 I 清单之外的粮食与农业植物遗传资源时使用。这此遗传资源是国际农业研究中心在条约生效之前收集的²⁴；

条约生效两年内应解决的问题

- xii) 评估多边系统中在缔约方管辖范围内的自然人和法人持有的粮食和农业植物遗传资源工作进程²⁵；

条约生效五年内应解决的问题

- xiii) 评估 13.2dii 条规定的强制性付费 [分享商业化带来的货币利益] 是否也适用于将商业化产品无限制地提供给另一方用于进一步研究与育种的情况²⁶；

无时间限制的应做出决定和解决的问题²⁷

- xiv) 考虑获得原生境条件下粮食和农业植物遗传资源的标准²⁸
- xv) 通过标准材料转让协定²⁹；
- xvi) 不定期地检查 13.2dii 条规定的付费水平 [分享商业化带来的货币利益]³⁰；
- xvii) 考虑一个通过食品加工行业捐款实现自愿利益共享战略的模式³¹；
- xviii) 建立一个进度表，国际农业研究中心将根据此进度表定期向管理机构通报有关生效的材料转让协定的情况³²；
- xix) 为实现 15 条项下的目标，寻求与国际农业研究中心以外的有关国际机构建立协议³³；

²³ 21 条。

²⁴ 15.1b 和 19.3n 条。

²⁵ 11.4 条。

²⁶ 13.2dii 条。

²⁷ 按有关条款列明。

²⁸ 12.3h 条。

²⁹ 12.4 条。

³⁰ 13.2dii 条。

³¹ 13.6 和 19.3j 条。

³² 15.1ai 条。

- xx) 在定期评估世界粮食和农业植物遗传资源状况方面，与粮食和农业遗传资源委员会合作，以便更新*全球行动计划*³⁴；
- xxi) 确定融资战略的目标³⁵；
- xxii) 考虑一个促进向融资战略自愿捐款战略的模式³⁶；
- xxiii) 通过实施条约的计划和方案³⁷；
- xxiv) 建立并维持与其它相关国际组织和条约机构的合作³⁸；
- xxv) 批准 15 条规定的与国际农业研究中心和其它国际机构的协议条款³⁹。

³³ 15.5 条。

³⁴ 17.3 条。

³⁵ 18.3 条。

³⁶ 18.4f 和 19.3j 条。

³⁷ 19.3b 条。

³⁸ 19.3g 条。

³⁹ 19.3n 条。

附录 II：粮食和农业植物遗传资源国际条约管理机构第一次会议

可能的议程

议题

1. 选举主席
2. 通过议程和时间表
3. 通过议事规则
4. 选举副主席
5. 任命秘书长
6. 证书委员会的报告
7. 关于条约批准情况的报告
8. 通过财务规则
9. 建立常设技术委员会
10. 通过 2006/07 年的预算和工作计划
11. 通过促进履约和解决违约问题的程序和机制
12. a)确定融资战略
b)审议（如可能则通过）根据商定的融资战略提供具体援助的相关政策和标准
13. 审议（如可能则通过）标准材料转让协定
 - 13.1 决定根据商业利益共享的付费水平、形式和方法 [如全部标准材料转让协定未获通过]
 - 13.2 适当情况下，确定各种接收者的不同付费水平（如全部标准材料转让协定未获通过）
 - 13.3 适当情况下，确定发展中国家和经济转型国家的小农免交费用的措施（如全部标准材料转让协定未获通过）

14. 审议（如可能则通过）管理机构与国际农业研究中心和其它相关国际机构的协定草案
15. (如可能)评估在多边系统内自然人和法人持有的粮食和农业植物遗传资源的进展情况
16. 关于与其它国际组织的合作情况的报告
17. 其它事项
18. 管理机构第二次会议的时间和地点
19. 通过报告

附录 III：其它国际协定的核心预算⁴⁰和秘书处

国际协定	首次核心预算 美元	最近的核心预算 美元	第一届秘书处		目前的秘书处	
			专业人员	一般服务人员	专业人员	一般服务人员
维也纳保护臭氧层公约，1985	790,000 (1990/1991)	1,792,858 (2004/2005)	3 ⁴¹	4 ⁴²	5 ⁴³	5 ⁴⁴
蒙特利尔破坏臭氧层物质管制议定书，1987	1,580,000 (1990/1991)	5,185,353 (2004)	3 ⁴⁵	4 ⁴⁶	8 ⁴⁷	10 ⁴⁸
控制危险废物越境转移及其处置的巴塞尔公约，1989	3,235,190 (1993/1994)	8,402,708 (2003/2004)	8	4	9	9
生物多样性公约，1992	10,212,000 ⁴⁹ (1995/1996)	21,416,300 (2005/2006)	13	9	33	26
生物安全议定书，2000	4,045,200 (2005/2006)		3	2		
印度洋金枪鱼委员会，1993	1,167,808 (1997/1998)	2,183,449 (2004/2005)	2	6	6	6

⁴⁰ 按照蒙特利尔议定书。

⁴¹ 按照蒙特利尔议定书。

⁴² 按照蒙特利尔议定书。

⁴³ 部分按照蒙特利尔议定书。

⁴⁴ 部分按照蒙特利尔议定书。

⁴⁵ 按照蒙特利尔议定书。

⁴⁶ 按照蒙特利尔议定书。

⁴⁷ 部分按照蒙特利尔议定书。

⁴⁸ 部分按照蒙特利尔议定书。

⁴⁹ 包括 2006 年 542.5 万美元的预算。

国际协定	首次核心预算 美元	最近的核心预算 美元	第一任秘书处		目前的秘书处	
			专业人员	一般服务人员	专业人员	一般服务人员
联合国气候变化框架公约，1992	18,664,200 (1996/1997)	34,807,326 (2004/2005)	13	9	71	39.5
联合国气候变化框架公约京都议定书，1997	5,455,793 ⁵⁰ (2005)		17 ⁵¹	7 ⁵²		
联合国防治荒漠化公约，1994	6,100,000 (1999)	17,049,000 (2004/2005)	21	11	30	13
国际植物保护公约	N/A ⁵³	4,800,000 (2004/2005)			5	1
关于在国际贸易中对某些危险化学品和农药采用事先知情同意程序的鹿特丹公约，1998	3,392,175 ⁵⁴ (2004)		8.5 ⁵⁵	5.3 ⁵⁶		
关于持久性有机污染物的斯德哥尔摩公约，2001	6,518,547 ⁵⁷ (2004/2004)		10	5.5		

⁵⁰ 已经气候变化公约成员国大会第九次会议通过的过渡时期安排。

⁵¹ 过渡时期需要的人员情况。

⁵² 过渡时期需要的人员情况。

⁵³ 粮农组织提供秘书处并在常规计划之外支付费用。

⁵⁴ 政府间谈判委员会预算和临时秘书处。

⁵⁵ 临时秘书处。

⁵⁶ 临时秘书处。

⁵⁷ 政府间谈判委员会第七次大会批准的临时秘书处费用。

附录 IV：供粮食和农业植物遗传资源国际条约管理机构批准的预算草案

预算周期：管理机构第一个两年度

	核心预算			支持发展中国家参与的信托基金	
	2006	2007	费用总额 2006/2007 美元	支持的与会 人数	费用 美元
<u>A. 秘书处</u>					
• 秘书长(D1)	201,000	203,000	404,000		
• 高级条约支持官员 (P5)	182,000	184,000	366,000		
• 高级政策协调官员 (P5)	182,000	184,000	366,000		
• 条约支持官员(P3)	147,000	148,000	295,000		
• 条约支持官员(P3)	81,000	84,000	165,000		
• 管理员(G5)	71,000	74,000	145,000		
• 管理员(G4)	61,000	63,000	124,000		
• 秘书(G3)	156,000	160,000	316,000		
• 聘用顾问					
小计	1,081,000	1,096,000	2,177,000		
<u>B. 一般运作费用</u>	86,000	88,000	174,000		
<u>C. 项目服务费用(6%)</u>	70,000	871,000	141,000		
<u>D. 秘书处费用总额</u>	1,237,000	1,255,000	2,492,000		

<u>E. 会议</u> <ul style="list-style-type: none"> • 管理机构 • 标准材料转让协定条款专家组 • 履约工作组 • 技术工作组 小计 <u>F. 一般运作费用</u> <u>G. 项目服务费用(6%)</u> <u>H. 会议费用总额</u>					
<u>I. 其它费用</u> <ul style="list-style-type: none"> • 工作旅行 • 资产费用 • 通讯费用 • 消费品 小计 <u>J. 一般运作费用</u> <u>K. 项目服务费用(6%)</u> <u>L. 其它费用总额</u>					
<u>M. 小计(D + H + L)</u>					
<u>N. 工作资本储备金 (M 项的 15%)</u>					
<u>O. 累计(M + N)</u>					